

Foire aux questions : *Elle s'appelait Sarah*

Sarah et sa famille sont-elles basées sur des personnes qui ont vraiment existé en 1942 ?

Non, ces personnages sortent tout droit de mon imagination. Mais ma fille Charlotte, qui avait 10 ans au moment où j'ai écrit ce roman, a été mon inspiration principale pour me permettre de façonner ce personnage.

Est-ce que la petite fille sur la couverture est une enfant du Vel d'Hiv ?

Non, il s'agit d'une photographie datant des années 80, prise par une photographe espagnole, Ouka Leele, de l'Agence VU. La petite fille en question, qui est maintenant une jeune femme, s'appelle Ana et vit en Espagne, et n'a rien à voir avec l'histoire du livre. Mais elle a donné son accord pour cette couverture.

Êtes-vous Julia Jarmond ?

Non ! Même si beaucoup de mes lecteurs sont persuadés du contraire ! Julia est Américaine et je suis Franco-Anglaise. J'ai un mari merveilleux qui n'a rien à voir avec l'arrogant Bertrand Tézac, le mari de Julia ! Je n'ai pas de fille qui s'appelle Zoe, mais un fils de 19 ans, Louis, et Charlotte, 16 ans. Le seule chose que j'ai en commun avec Julia c'est que nous avons le même âge et que nous sommes toutes deux journalistes.

Combien de temps avez-vous mis pour écrire ce roman ?

Un an pour les recherches, deux ans d'écriture et deux ans pour le faire publier.

Comment avez-vous fait vos recherches ?

J'ai lu tout ce que j'ai pu trouver concernant la rafle. (Cette liste de livres est à la fin de mon roman). Je suis allée plusieurs fois à Drancy et à Beaune la Rolande. Et j'ai rencontré des rescapés de la rafle, des moments inoubliables.

Où en est le film ?

Serge Joncour a écrit le scénario avec Gilles Paquet Brenner, le réalisateur. Le film sera tourné en 2009 avec Kristin Scott Thomas dans le rôle de Julia Jarmond !

Pourquoi avez-vous écrit *Elle s'appelait Sarah* en anglais ?

Mon père est français, ma mère anglaise, et j'ai appris les deux langues en même temps. J'ai été élevée en France, aux USA et en Angleterre. Tous mes romans précédents sont en français. Mais pour écrire sur ces pages sombres de l'histoire française, je me suis en quelque sorte servie de la distance que me donnait la langue anglaise. Je ne l'ai pas traduit moi-même, car je ne suis pas traductrice, même si je suis bilingue, et je pense qu'il faut un certain recul sur son propre travail pour pouvoir se traduire soi-même.

***Elle s'appelait Sarah* a été traduit dans combien de langues ?**

32, ce qui ne cesse de m'émerveiller.

De quoi parle votre prochain roman et quand sera-t-il publié ?

Boomerang sera publié en 2009. Je l'ai écrit en anglais. C'est l'histoire d'un homme d'aujourd'hui confronté à un sombre secret de famille. Il va rencontrer l'amour d'une façon totalement inattendue. C'est un livre qui parle d'amour (mon premier !) de mort, de parents, d'enfants, et de secrets.